



### El Joods Historich Museum de Amsterdam cumple "10 años".

Es un gran placer poder felicitar a este museo hermano por todo lo conseguido en sus 10 primeros años, despues de su remodelación.

La visita fue muy ilustrativa para nosotros, pues en aquel momento estábamos trabajando en la remodelación de nuestro Museo y la atención personalizada de Judith Belinfante y de Edward van Voolen.

El Museo de Amsterdam, merecidamente galardonado en 1987 por la prestigiosa institución "European Museum of the Year Award", no sólo ha conseguido un museo ejemplar, sino que en cierto modo ha liderado la creación de la Asociación Europea de Museos

Judíos y su filosofía y modo de trabajo han supuesto un estilo y un ejemplo para todos. Por eso, los felicitamos por sus 10 años.

Desde Abril a Junio se desarrolla una exposición temporal de fotografías de Joan Roth, con el sugerente título de "Jewish Women Worldwide". Recoge fotografías de sus viajes a través de Etiopía, Yemen, India, Marruecos, Europa del Este, Rusia e Israel y de la vida cotidiana de la mujer judía en esas zonas.

La publicación del primer volumen de la colección de textiles del Joods Historich Museum es, sin duda, el mejor regalo de cumpleaños: "Orphan Objects. Facets of the Textiles, Coleccion". El Primer Ministro Wim Kok aceptó el primer ejemplar en el acto de presentación en la Sinagoga Portuguesa.

Todo nuestro afecto desde Sefarad.

### Curso de verano sobre "Cuentos judíos" en la Univ. de Amsterdam (4 al 8 de Agosto, 1997).

Con el sugestivo título de "The Art of Jewish Storytelling" nos sorprende

nuestro compañero y amigo del Jewish Historical Museum de Amsterdam, Edward Van Voolen, explorando el mundo mágico de la infancia.

Las ricas tradiciones no sólo bíblicas, sino las de cuentos rabínicos o el rico folklore redescubierto en la Europa Oriental son el motivo central de este curso, dejando para otra ocasión el mundo sefardí.

Se oirán historias sobrenaturales, personajes "mágicos" como Elias y Lilith, viejas leyendas de tradición oral o musicadas harán las delicias de los que tengan la suerte de asistir a este curso.

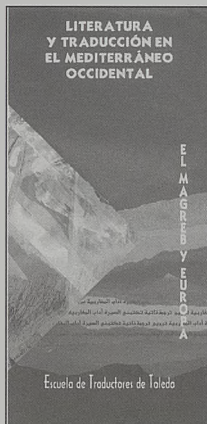
Tradiciones, costumbres, valores éticos y morales, historia e identidad subyacen en el estudio antropológico del mundo de los cuentos en todas las culturas y no es una excepción el caso judío.

No siempre se tiene la suerte de que una conferencia y un curso empiecen con las palabras mágicas: "Erase una vez ...". Los interesados pueden dirigirse al siguiente número de fax: + 31.20.62 49 36 8.

### Escuela de Traductores de Toledo: "Literatura y Traducción en el Mediterráneo Occidental. El Magreb y Europa". (13-15 Dic. 1996).

Nuestros amigos Miguel y Gonzalo mantienen muy alto el listón de las actividades en la nueva Escuela de Traductores de Toledo.

En colaboración con la Fundación Europea de la Cultura, el Instituto de Cooperación del Mundo Árabe y la Agencia Española para la Cooperación Internacional ha tenido lugar en Toledo un amplio coloquio en torno a diversos temas como



"Mujer y Literatura", "Nuevas tendencias narrativas en el Mediterráneo Occidental", "Escritura autobiográfica", "La traducción literaria en el Mediterráneo Occidental" y "La difusión de la producción literaria".

Diversos profesores, alumnos, escritores y escritoras, traductores, críticos literarios, editores se han visto las caras muy de cerca en el crisol toledano. Esperamos ver publicados los frutos de esta reunión lo antes posible.

### S.M. el Rey, D. Juan Carlos I, investido Doctor "Honoris Causa" por la Universidad Yeshiva de N. York.

La Universidad de Yeshivá es el más antiguo de los centros universitarios de Estados Unidos y el acto de investidura de S.M. el Rey ha servido para reunir a la presencia simbólica de la minoría judía sefardí residente en este país y cifrada en torno a las 200.000 personas.

La Universidad Yeshivá desarrolla el mayor programa de estudios sefardíes y actividades fuera del estado de Israel. El acto se celebró en la Facultad de Derecho que lleva el nombre de Benjamín Cardozo, primer magistrado sefardí en el Tribunal Supremo de los Estados Unidos.

La prestigiosa universidad seña en una ciudad donde la herencia de los judíos españoles se remonta nada menos que a 1654, fecha en que se creó la sinagoga Shearit Israel, que preserva desde entonces el culto en ladino, según la liturgia hispano-portuguesa.

El doctor Mitchell Serels, director de programas sefardíes de la Univ. Yeshivá, es el primer rabino nombrado caballero por el rey de España desde hace 500 años por "su esfuerzo de aproximación entre España y la comunidad sefardí de Estados Unidos".

